



Bruxelles, 16 iunie 2023
(OR. en)

**Dosar interinstituțional:
2022/0066 (COD)**

9305/23
ADD 3

JAI 630
FREMP 147
COHOM 111
COPEN 158
EDUC 164
MIGR 168
SOC 321
ANTIDISCRIM 49
GENDER 51
JEUN 89
CODEC 886

NOTĂ

| | |
|-------------|--|
| Sursă: | Secretariatul General al Consiliului |
| Destinatar: | Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul |
| Subiect: | Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice <ul style="list-style-type: none">– Abordare generală– Declarație |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor declarația formulată de Bulgaria.

Declarație**formulată de Republica Bulgaria cu privire la propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice (abordare generală)**

Republica Bulgaria acordă o importanță deosebită promovării și protecției drepturilor fundamentale, o parte importantă a acestora fiind egalitatea între femei și bărbați. Suntem și vom rămâne dedicați principiilor și valorilor Uniunii Europene, astfel cum sunt consacrate în tratate.

Republica Bulgaria este ferm angajată în combaterea violenței domestice și a violenței împotriva femeilor. Guvernul bulgar și societatea civilă sunt implicate activ în prevenirea unor astfel de forme de violență și în furnizarea de protecție și sprijin victimelor acestora. Considerăm că propunerea de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice (denumită în continuare „directiva”) reprezintă o etapă importantă în combaterea violenței împotriva femeilor și a fetelor, în protejarea victimelor și pedepsirea infractorilor, ceea ce va sprijini statele membre ale UE să avanseze în legislația lor națională.

Cu toate acestea, în 2018, Curtea Constituțională a Republicii Bulgaria a adoptat o decizie în care se afirmă că Convenția Consiliului Europei privind prevenirea și combaterea violenței împotriva femeilor și a violenței domestice („Convenția de la Istanbul”) promovează concepte juridice care urmăresc să facă o distincție între categoria biologică a „sexului” (femei și bărbați) și construcția socială a „genului”. În 2021, Curtea Constituțională a adoptat o altă decizie care clarifică faptul că noțiunea de „sex” utilizată în Constituție nu poate fi interpretată decât în sensul determinării sale biologice.

Având în vedere deciziile menționate anterior, Republica Bulgaria declară că termenul „gen” utilizat în directivă și oricare dintre termenii derivați ai acesteia se înțeleg ca incluzând numai sexul masculin și sexul feminin în sensul lor biologic. Republica Bulgaria declară, de asemenea, că nu acceptă conceptul de gen și abordarea bazată pe gen, astfel cum sunt definite în Convenția de la Istanbul. Aceste concepte sunt considerate incompatibile cu principiile fundamentale ale Constituției bulgare și cu înțelegerea binară a sexului.

În cele din urmă, Republica Bulgaria va accepta doar traducerea în limba bulgară a termenului „gen” ca „пол” (sex) în textul directivei.